Identificación del contrato

ID del contrato en SECOP CO1.PCCNTR.5083784

Versión del contrato 1

Estado de contrato En ejecución

Fecha de generación del estado 6 días de tiempo transcurrido *(14/06/2023 9:31:22 PM(UTC-05:00) Bogotá, Lima, Quito)*

Número del contrato UPIT-CD-027-2023

Objeto del contrato Prestarlosserviciosparalatraduccióntécnicay/oserviciosdetraducciónsimultáneaparalametodologíadelBIMconocasióndeldesarrollodelPlandeInfraestructuraylaFormulacióndeProyectos,enloseventosqueserequieranenelmarcode

Tipo de Contrato Prestación de servicios

¿Asociado a otro contrato? ☐Sí ☑No

Duración del contrato 200 Días

Fecha de inicio de contrato 6 días de tiempo transcurrido *(15/06/2023 12:00:00 AM(UTC-05:00) Bogotá, Lima, Quito)*

Fecha de terminación del contrato 31/12/2023 12:00:00 AM *((UTC-05:00) Bogotá, Lima, Quito)*

Tiempo adiciones en días 0 días

Liquidación ☐Sí ☑No *

Obligaciones Ambientales ☐Sí ☑No *

Obligaciones pos consumo ☐Sí ☑No *

Reversión ☐Sí ☑No *

Información de la Entidad Estatal contratante

UPIT

COLOMBIA, Bogotá

0 Recomendación (es)

Información del Proveedor contratista

LINGUA VIVA TRADUCTORES SAS
Escritura y traducciones
Número de documento 9006929544

Cuenta bancaria del proveedor

Proveedor	Nombre del banco	Tipo de cuenta	Número de cuenta
LINGUA VIVA TRADUCTORES SAS	BBVA	Corriente	0066000100005810

Aprobación del contrato

Aprobador – Proveedor

Aprobado por: *Jonathan Stiph Romero Rojas* ***Fecha de aprobación:*** *14/06/2023 10:02:20 PM ((UTC-05:00) Bogotá, Lima, Quito)*

Aprobador – Entidad Estatal

Aprobado por: *JOHANNA MATEUS DIAZ* ***Fecha de aprobación:*** *14/06/2023 10:16:03 PM ((UTC-05:00) Bogotá, Lima, Quito)*

Contrato Firmado: CO1_PCCNTR_5083784_Firmado
Contrato en ejecución:

Documentos Tipo

Documentos Tipo No — Documentos tipo adoptados por la ANCP-CCE en virtud de la Ley 2022 del 2020

Decreto 248 de 2021

¿Debe cumplir con invertir mínimo el 30% de los recursos del presupuesto destinados a comprar alimentos, cumpliendo con lo establecido en la Ley 2046 de 2020, reglamentada por el Decreto 248 de 2021? ☐Sí ☑No — El decreto 248 de 2021, obliga a las entidades que manejen recursos públicos, a adquirir alimentos comprados a pequeños productores agropecuarios y/o de la Agricultura Campesina, Familiar o Comunitaria locales y sus organizaciones, mínimo el (30%) del presupuesto destinados a la compra de alimentos

Sentencia T-302 de 2017

Contrato asociado a las órdenes impartidas por la Corte Constitucional en la Sentencia T-302 de 2017 ☐Sí ☑No — Sentencia que declara el estado de Cosas Inconstitucionales en relación con los derechos de los niños del pueblo Wayúu.

Condiciones ejecución y entrega

Condiciones de entrega: A definir

El contrato puede ser prorrogado ☐Sí ☐No

Configuración financiera - Configuraciones generales

¿Se requieren emisiones de códigos de autorización? ☐Sí ☑No

Configuración financiera - Garantías

¿Solicitud de garantías? ☐Sí ☑No

Configuración financiera - Pago de anticipos

Definir Plan de Pagos? ☐Sí ☑No

Condiciones de facturación y pago

Forma de pago Abono en cuenta

Plazo de pago de la factura 30 días

Comentarios

Número del Contrato CO1.PCCNTR.5083784
Proveedor LINGUA VIVA TRADUCTORES SAS
Creado por
Agregado en -
Comentario

Anexos del contrato

	Descripción	Nombre	
☐	(06) JUN-14-2023 Comprobante CDP 5523 $10.000.000,00 Proy 2410 2023-RI-100-043-3 Traductor.pdf	(06) JUN-14-2023 Comprobante CDP 5523 $10.000.000,00 Proy 2410 2023-RI-100-043-3 Traductor.pdf	Descargar Detalle
☐	1.Ce´dula Se´bastien 150%- Actualizada.pdf	1.Ce´dula Se´bastien 150%- Actualizada.pdf	Descargar Detalle
☐	2.Ca´mara de comercio_020623.pdf	2.Ca´mara de comercio_020623.pdf	Descargar Detalle
☐	3.1 Certificado LV.pdf	3.1 Certificado LV.pdf	Descargar Detalle
☐	3.1 Certificado RL.pdf	3.1 Certificado RL.pdf	Descargar Detalle
☐	3.2 CONTRALORIA LV.pdf	3.2 CONTRALORIA LV.pdf	Descargar Detalle
☐	3.2 CONTRALORIA RL.pdf	3.2 CONTRALORIA RL.pdf	Descargar Detalle
☐	3.3 POLICIA NAC.pdf	3.3 POLICIA NAC.pdf	Descargar Detalle
☐	3.Formato_HV_PersonaJuridica._LVpdf (1).pdf	3.Formato_HV_PersonaJuridica._LVpdf (1).pdf	Descargar Detalle
☐	4.Lingua_Viva_ES.pdf	4.Lingua_Viva_ES.pdf	Descargar Detalle
☐	5.CERTIFICADO DE PAGOS PARAFISCALES JUNIO DE 2023.pdf	5.CERTIFICADO DE PAGOS PARAFISCALES JUNIO DE 2023.pdf	Descargar Detalle
☐	7.RUT.pdf	7.RUT.pdf	Descargar Detalle
☐	8.Rit.pdf	8.Rit.pdf	Descargar Detalle
☐	9.Certificacio´n Bancaria LV 2023-Junio.pdf	9.Certificacio´n Bancaria LV 2023-Junio.pdf	Descargar Detalle
☐	carpeta sin ti´tulo.zip	carpeta sin ti´tulo.zip	Descargar Detalle
☐	Certificacio´n no planta INTERPRETE 14-06-23.pdf	Certificacio´n no planta INTERPRETE 14-06-23.pdf	Descargar Detalle
☐	CONTRATO de Interprete 027.pdf	CONTRATO de Interprete 027.pdf	Descargar Detalle
☐	Copia de Documentos Contractuales .zip	Copia de Documentos Contractuales .zip	Descargar Detalle
☐	Documentos Contractuales .zip	Documentos Contractuales .zip	Descargar Detalle
☐	MATRIZ DE RIESGOS EMME.xlsx	MATRIZ DE RIESGOS EMME.xlsx	Descargar Detalle
☐	Solicitud CDP.pdf	Solicitud CDP.pdf	Descargar Detalle

Dirección de notificaciones

Dirección de notificaciones AV CALLE 26 No. 57-83 TORRE 8 PISO 16
Ubicación CO-DC-11001 - Bogotá
País COLOMBIA
Departamento Distrito Capital de Bogotá
Municipio Bogotá
Dirección AV CALLE 26 No. 57-83 TORRE 8 PISO 16
Código postal

	Grados (º)	Minutos (')	Segundos (")
Latitud:			
Longitud:			

Municipio de ejecución del contrato

ID	Dirección	Ubicación
1	AV CALLE 26 No. 57-83 TORRE 8 PISO 16	COLOMBIA > Distrito Capital de Bogotá > Bogotá

1 CO1.PCCNTR.5083784

1.1 Incluya el precio como lo indique la Entidad Estatal

Incluya el precio como lo indique la Entidad Estatal
10.000.000,00

Ref. Artículo	Código UNSPSC	Descripción	Cantidad	Unidad	Precio unitario estimado	Precio unitario	Incluya el precio como lo indique la Entidad Estatal
1	82112040	Prestar los servicios para la traducción técnica y/o servicios de traducción simultánea para la metodología del BIM con ocasión del desarrollo del Plan de Infraestructura y la Formulación de Proyectos, en los eventos que se requieran en el marco de las funciones que realiza la UPIT.	1,00	UN	10.000.000,00	10.000.000,00	10.000.000,00

Documentos del contrato

Descripción	Nombre del documento	Detalle
CONTRATO de Interprete 027.pdf	CONTRATO de Interprete 027.pdf	(detalle)

Asignaciones para el seguimiento

Ordenador del Gasto	JOHANNA MATEUS DIAZ	Tipo de documento	Cédula de Ciudadanía	Número de documento	52999459	Guardar y notificar
Supervisor	Loren Rodriguez	Tipo de documento	Cédula de Ciudadanía	Número de documento	1032507333	Guardar y notificar

Asignaciones Ordenador del pago

Ordenador del pago	JOHANNA MATEUS DIAZ	Tipo de documento	Cédula de Ciudadanía	Número de documento	52999459	Guardar y notificar

Agregar usuario

Histórico de asignaciones

Posición	Nombre	Fecha de seguimiento	Cambiado por
Ordenador del pago	JOHANNA MATEUS DIAZ	8 minutos de tiempo transcurrido *(21/06/2023 2:44:59 PM(UTC-05:00) Bogotá, Lima, Quito)*	SANDRA LUCIA LO´PEZ ECHEVERRY
Supervisor	Loren Rodriguez	6 días de tiempo transcurrido *(14/06/2023 10:16:03 PM(UTC-05:00) Bogotá, Lima, Quito)*	JOHANNA MATEUS DIAZ
Ordenador del Gasto	JOHANNA MATEUS DIAZ	6 días de tiempo transcurrido *(14/06/2023 10:16:03 PM(UTC-05:00) Bogotá, Lima, Quito)*	JOHANNA MATEUS DIAZ

Información presupuestal

Proyecto del Plan Marco para la Implementación del Acuerdo de Paz o asociado al Acuerdo de Paz ☐Si ☑No * Gasto Posconflicto como aquel relacionado con el Plan Marco de Implementación (CONPES 3932) derivado de intervenciones en cumplimiento del Acuerdo.

Destinación del gasto Inversión

Fuente de los recursos:	Valor
Presupuesto General de la Nación - PGN	10.000.000
Sistema General de Participaciones - SGP. No Incluye AESGPRI	0
Sistema General de Regalias - SGR	0
Recursos Própios (Alcaldías y Gobernaciones)	0
Recursos de Crédito	0
Otros Recursos (Especie, Privados, Cooperación, Propios Entidades Autónomas, Asignación Especial SGP para Resguardos Indígenas - AESGPRI)	0
Total	10.000.000

Validación Código BPIN

	Código BPIN	Año	Estado
☐	2020011000145	2023	Validado

Entidad Estatal registrada en el SIIF ☑Si ☐No

Código de autorización

Código unidad/subunidad ejecutora 24-14-00

CDP/Vigencias Futuras (Recuerde que es necesario agregar al menos un CDP o una AVF Extraordinaria si es el caso)

	Código	Tipo	Estado	Saldo	Saldo a comprometer	Código unidad/subunidad ejecutora	
☐	5523	CDP	Con Compromiso	10.000.000 COP	10.000.000 COP	24-14-00	Editar

Saldo de CDP 10.000.000 COP

Saldo de vigencias futuras 0 COP

Saldo total a comprometer 10.000.000 COP

Última consulta a SIIF Exito

Fecha de consulta SIIF 21/06/2023 2:52 PM

Compromiso presupuestal de gastos

	Código compromiso	Tipo	Fecha compromiso	Estado compromiso	Valor compromiso AVF/CDP	Monto por consumir	Monto presupuestal a liberar	Código Posición de Gasto	Consulta Ejecución	
☐	18723	Presupuestal (CDP)	14/06/2023 12:00 AM	Generado	10.000.000 COP	10.000.000 COP	0 COP	C-2410-0600-1-0-2410009-02	SIIF	Detalle Editar

Saldo de compromisos CDP 10.000.000 COP

Saldo de compromisos AVF 0 COP

Saldo total comprometido 10.000.000 COP

Última consulta a SIIF Exito

Fecha de consulta SIIF 21/06/2023 2:51 PM